

PN-EN 62676-1-1:2014-06/Ap1

**Systemy dozоровe CCTV stosowane
w zabezpieczeniach**

Część 1-1: Wymagania systemowe

Postanowienia ogólne

Przedmowa

Niniejsza poprawka została opracowana przez KT nr 52 ds. Systemów Alarmowych Włamania i Napadu i zatwierdzona przez Prezesa PKN 22 września 2022 r.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Treść poprawki

1. Na krajowej stronie tytułowej tytuł normy zmienia się następująco:

Systemy dozoru wizyjnego stosowane w zabezpieczeniach

Część 1-1: Wymagania systemowe

Postanowienia ogólne

2

a) W Przedmowie krajowej dodaje się piąty akapit:

Norma zawiera informacyjny Załącznik krajowy NA, którego treścią jest wykaz terminów zdefiniowanych w Podrozdziale 3.1 i ich odpowiedniki w języku angielskim.

b) W Przedmowie krajowej dodaje się szósty akapit:

Norma zawiera informacyjny Załącznik krajowy NB, w którym przytoczono objaśnienie skrótów anglojęzycznych opisanych w Podrozdziale 3.2

3. Po Nocie uznaniowej dodaje się Załączniki krajowe NA i NB (informacyjne) o następującej treści:

Załącznik krajowy NA
(informacyjny)

Wykaz terminów zdefiniowanych w Podrozdziale 3.1 i ich odpowiedniki w języku angielskim

Termin w języku polskim	Termin w języku angielskim	Numer
alarm	alarm	3.1.5
analiza obrazu	image analysis	3.1.68
analiza zawartości wizji	video content analysis	3.1.152
archiwum	archive	3.1.12
automatyczne rozpoznanie tablic rejestracyjnych	automatic number plate recognition	3.1.18
autoryzacja	authorization	3.1.16
bankomat	automatic teller machine	3.1.19
baza danych	database	3.1.37
bezpieczne w razie awarii	fail-safe	3.1.60
chronione	protected	3.1.116
centrum odbioru alarmu	alarm receiving centre	3.1.9
cyfrowy rejestrator wizji	digital video recorder	3.1.45
czas opóźnienia	latency time	3.1.84
czas reakcji	response time	3.1.130
częstotliwość obrazu	image rate	3.1.70
częstotliwość zapisu	recording rate	3.1.123
czynność	action	3.1.3
czynność użytkownika	user action	3.1.150
czynność wywołana zdarzeniem	event driven action	3.1.52
dane	data	3.1.34
dane identyfikujące lokalizację	location identifying data	3.1.86
dane punktu kasowego	point of sale data	3.1.109
dane systemowe	system data	3.1.140
deszyfrowanie	decryption	3.1.43
dokładna kopia	exact copy	3.1.54
dokumentacja	documentation	3.1.46
domyślne (domyślnie)	default (by)	3.1.42
dozór	surveillance	3.1.138
działanie normalne	normal operation	3.1.95
eksport	export	3.1.55
elektroniczny dozór artykułów	electronic article surveillance	3.1.47
element	component	3.1.31
fizyczny klucz autoryzacji	physical authorisation key	3.1.104
format AVI	audio video interleave format	3.1.14

format GIF	graphics interchange format	3.1.64
funkcje zasadnicze	essential functions	3.1.50
identyfikacja danych	data identification	3.1.38
incydent	incident	3.1.79
informacje zarejestrowane	recorded information	3.1.124
integralność danych	data integrity	3.1.39
integralność systemu	system integrity	3.1.141
interesariusz	stakeholder	3.1.134
interfejs użytkownika	user interface	3.1.151
istotne zastosowanie zabezpieczeń	relevant security application	3.1.118
jakość obrazu	image quality	3.1.78
jasność sceny	scene brightness	3.1.132
JPEG	JPEG	3.1.83
kanal	channel	3.1.25
klucz	key	3.1.88
kod logicznego klucza autoryzacji	logical authorisation key code	3.1.87
kody autoryzacyjne	authorisation codes	3.1.17
kompresja	compression	3.1.27
komunikacja	communication	3.1.30
komunikat alarmowy	alarm message	3.1.7
komunikat o uszkodzeniu	fault message	3.1.62
konfiguracja systemu	system configuration	3.1.139
kontrast	contrast	3.1.33
kopia bezpieczeństwa danych	data backup	3.1.36
kopia bezpieczeństwa obrazu	backup image	3.1.21
kopia matka	master copy	3.1.89
krosownica wizyjna	video matrix	3.1.154
linie trajektorii	trajectory lines	3.1.148
łańcuch obrazowania	imaging chain	3.1.71
maksymalny czas przechowywania	maximum storage time	3.1.90
maska obiektu	object mask	3.1.98
maskowanie prywatności	privacy masking	3.1.115
meta dane	meta data	3.1.91
monitoring	monitoring	3.1.92
MPEG	MPEG	3.1.93
multiplekser	multiplexer	3.1.94
nagranie oryginalne	original recording	3.1.103
natychmiastowa powtórka	instant replay	3.1.81
nieistotne zastosowanie zabezpieczeń	non-relevant security application	3.1.96

nieustannie	continually	3.1.32
nośniki pamięci pomocniczej	secondary storage media	3.1.133
nośniki pamięci	storage media	3.1.136
obraz	picture	3.1.106
obraz	image	3.1.67
obraz cyfrowy	digital image	3.1.44
obraz pierwotny	primary image	3.1.113
obsługa obrazu	image handling	3.1.72
obsługa zdalna	remote operation	3.1.121
obszar zainteresowania	area of interest	3.1.13
ochrona przed manipulacją danymi	data manipulation protection	3.1.41
odcisk palca	fingerprint	3.1.63
odtwarzanie	playback	3.1.108
operator	operator	3.1.101
ostrzeżenie	alert	3.1.10
oświetlenie	illumination	3.1.66
pamięć	storage	3.1.135
pamięć pierwotna	primary storage	3.1.114
piksel	pixel	3.1.107
podstawowe źródło zasilania	prime power source	3.1.112
podsystem	subsystem	3.1.137
pojemność	capacity	3.1.23
połączenia	interconnections	3.1.82
połączenie wspólne	common interconnection	3.1.29
połączenie zewnętrzne	external interconnection	3.1.57
potwierdzenie	acknowledge	3.1.2
powiadamianie	notification	3.1.97
powtarzająca się awaria	repetitive failure	3.1.120
powtórka	replay	3.1.128
poziom dostępu	access level	3.1.1
pozyskiwanie danych	data acquisition	3.1.35
prezentacja	presentation	3.1.111
procedura alarmowa	alarm procedure	3.1.8
przechwytywanie obrazu	image capturing	3.1.69
przełączenie awaryjne	failover	3.1.59
przepustowość	throughput	3.1.22
przetwarzanie obrazu	image processing	3.1.73
przywrócenie stanu (sprzed alarmu)	restore (alarm)	3.1.119
reakcja	response	3.1.129

redundancja	redundancy	3.1.125
redundanтна macierz niezależnych dysków RAID 5	redundant array of independent disks RAID 5	3.1.117
rejestr operatora	operator log	3.1.102
rejestr systemu	system log	3.1.142
rejestrator wizji	video recorder	3.1.155
rozdzielczość (format)	resolution (format)	3.1.122
równoodległy przedział	equidistant interval	3.1.49
ryzyko	risk	3.1.131
sabotaż	tamper	3.1.146
scena obrazu	image scene	3.1.74
sekwencja obrazów	image sequence	3.1.75
sprzęt pomocniczy	auxiliary equipment	3.1.20
stacja robocza	workstation	3.1.158
stan alarmu	alarm condition	3.1.6
stopień kompresji	compression rate	3.1.28
strumień obrazów	image stream	3.1.77
suma kontrolna	checksum	3.1.26
sygnalizacja	indication	3.1.80
synchronizacja czasu	time synchronisation	3.1.147
system zewnętrzny	external system	3.1.58
szyfrowanie	encryption	3.1.48
urządzenie zastępcze	alternative device	3.1.11
ustawienia systemu	system set-up	3.1.145
uszkodzenie	fault	3.1.61
uwierzytelnienie	authentication	3.1.15
VSS	VSS	3.1.24
wejście zewnętrzne	external input	3.1.56
wielkość pamięci fizycznej	physical storage size	3.1.105
wizyjna detekcja ruchu	video motion detection	3.1.156
wymaganie użytkowe	operational requirement	3.1.100
wyświetlacz ciekłokrystaliczny	liquid crystal display	3.1.85
wyzwalacz	trigger	3.1.149
zaawansowany format przesyłania strumieniowego	Advanced Streaming Format	3.1.4
zabezpieczenie systemu	system security	3.1.144
zagrożenie	hazard	3.1.65
zanik wizji	video loss	3.1.153
zapis zdarzeniowy	event recording	3.1.53
zarządzanie danymi	data management	3.1.40

zarządzanie systemem	system management	3.1.143
zasilanie	power supply	3.1.110
zasłonięcie	obscuring	3.1.99
zdalna stacja robocza	remote workstation	3.1.127
zdalne wizyjne centrum reagowania	remote video response centre	3.1.126
zdarzenie	event	3.1.51
znak wodny	watermark	3.1.157
źródło obrazu	image source	3.1.76

Załącznik krajowy NB
(informacyjny)

Objaśnienie skrótów anglojęzycznych opisanych w Podrozdziale 3.2

Skrót	Termin w języku angielskim	Termin w języku polskim
ANPR	Automatic Number Plate Recognition	automatyczne rozpoznanie tablic rejestracyjnych
ARC	Alarm Receiving Centre	centrum odbioru alarmu
ASF	Advanced Streaming Format	zaawansowany format przesyłania strumieniowego
ATM	Automatic Teller Machine	bankomat
AVC	Advanced Video Coding	zaawansowane kodowanie wizji
AVI	Audio Video Interleave Format	format AVI
B/W	Black/White	czarno-biały
CCD	Charge Coupled Device	urządzenie ze sprzężeniem ładunkowym
CD	Compact Disc	płyta kompaktowa
CRT	Cathode Ray Tube	kineskop
DVD	Digital Versatile Disk	płyta DVD
EAS	Electronic Article Surveillance, anti-shoplifting system	elektroniczny dozór artykułów, sklepowy system antykradzieżowy
EMC	Electromagnetic compatibility	kompatybilność elektromagnetyczna
FPS	Frames Per Second (frame rate)	ramki na sekundę (częstotliwość ramki)
GIF	Graphics Interchange Format	format GIF
ID	Identifier	identyfikator
IP	Ingress Protection Ratings	stopień ochrony IP
IPS	Images Per Second (image rate)	obrazy na sekundę (częstotliwość obrazu)
ISO	International Standards Organization	Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna
JPEG	Joint Photographic Experts Group	Wspólna Grupa Ekspertów Fotograficznych
LCD	Liquid Crystal Display	wyświetlacz ciekłokrystaliczny
MPEG	Moving Picture Experts Group	Grupa Ekspertów do spraw Obrazów Ruchomych
OR	Operational Requirement	wymagania użytkowe
POS	Point Of Sales	punkt kasowy
RAID	Redundant Array of Independent Disks	redundantna macierz niezależnych dysków
RVRC	Remote Video Response Centre	zdalne wizyjne centrum reagowania
SNR	Signal to Noise Ratio	stosunek sygnału do szumu
UPS	Uninterruptable Power Supply	zasilanie bezprzerwowe
UTC	Universal Time Coordinated	uniwersalny czas koordynowany
VCA	Video Content Analysis	analiza zawartości wizji
VMD	Video Motion Detection	wizyjna detekcja ruchu
VSS	Video Surveillance System	system dozoru wizyjnego